

Soporte de distribución de imprimación de bomba doble

Manual de producto del cliente
P/N 7560561A02
-Spanish-
Edición 1/07



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

Tabla de materias

Avisos de seguridad	1	Descripción	2
Personal cualificado	1	Instalación	4
Uso previsto	1	Manejo	4
Reglamentos y aprobaciones	1	Mantenimiento	5
Seguridad personal	1	Localización de averías	7
Fluidos de alta presión	1	Reparación	8
Seguridad contra incendios	2	Bomba de diafragma	8
Peligros provocados por disolventes de hidrocarburos halogenados	2	Extracción	8
Medidas a tomar en caso de mal funcionamiento	2	Instalación	8
Eliminación	2	Piezas de repuesto	10

Contacte con nosotros

Nordson Corporation agradece la solicitud de información, comentarios y preguntas acerca de sus productos. Encontrará información general acerca de Nordson en Internet accediendo a la siguiente dirección:
<http://www.nordson.com>.

Aviso

Esta publicación de Nordson Corporation está protegida por copyright. Fecha de copyright original 2005. Ninguna parte de este documento podrá fotocopiarse, reproducirse o traducirse a otro idioma sin el previo consentimiento por escrito de Nordson Corporation. La información contenida en esta publicación está sujeta a cambios sin previo aviso.

- Traducción del original -

Marcas comerciales

Nordson y el logotipo de Nordson son marcas comerciales registradas de Nordson Corporation.

El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-216684-400	39-02-26926699
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-499-519 31 95	7-499-519 31 96
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Industrial Coating Systems</i>	44-161-498 1500	44-161-498 1501

Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Outside Europe

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

Africa / Middle East

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Asia / Australia / Latin America

Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-
-----------------------------	----------------	---

China

China	86-21-3866 9166	86-21-3866 9199
-------	-----------------	-----------------

Japan

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

North America

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	<i>Hot Melt</i>	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	<i>Finishing</i>	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	<i>Nordson UV</i>	1-440-985 4592	1-440-985 4593

Avisos de seguridad

Leer y seguir las siguientes instrucciones de seguridad. Los avisos específicos de las tareas y el equipo, las advertencias, y las instrucciones se incluyen en la documentación del equipo.

Asegurarse de que toda la documentación del equipo, incluyendo estas instrucciones, esté accesible para las personas que manejan o manipulan el equipo.

Personal cualificado

Los propietarios del equipo son responsables de garantizar que personal especializado efectúe la instalación, el manejo y la manipulación del equipo de Nordson. Se entienden por personal especializado aquellos empleados o contratistas formados para desempeñar de forma segura las tareas asignadas. Deben estar familiarizados con todos los reglamentos de seguridad relevantes y físicamente capacitados para realizar las tareas asignadas.

Uso previsto

Cualquier uso del equipo Nordson diferente al descrito en la documentación entregada con el equipo puede provocar lesiones o daños a la propiedad.

Algunos ejemplos de uso inadecuado del equipo incluyen

- el uso de materiales incompatibles
- la realización de modificaciones no autorizadas
- la eliminación u omisión de las protecciones de seguridad o enclavamientos
- el uso de piezas incompatibles o dañadas
- el uso de equipos auxiliares no aprobados
- el manejo del equipo excediendo los valores máximos

Reglamentos y aprobaciones

Asegurarse de que todo el equipo esté preparado y aprobado para el entorno donde se va a utilizar. Cualquier aprobación obtenida para el equipo de Nordson será invalidada si no se siguen las instrucciones de instalación, manejo y manipulación.

Seguridad personal

Seguir estas instrucciones para evitar lesiones.

- No manejar ni manipular el equipo si no se está especializado para tal fin.
- No manejar el equipo si las protecciones, puertas o cubiertas de seguridad no están intactas y si los enclavamientos automáticos no funcionan correctamente. No puentear ni desarmar ningún dispositivo de seguridad.
- Mantenerse alejado del equipo en movimiento. Antes de ajustar o manipular el equipo en movimiento, desconectar el suministro de tensión y esperar hasta que el equipo esté parado completamente. Bloquear la tensión y asegurar el equipo para evitar movimientos inesperados.
- Eliminar (purgar) las presiones hidráulica y neumática antes de ajustar o manipular los sistemas o componentes sometidos a presión. Desconectar, bloquear y etiquetar los interruptores antes de manipular el equipo eléctrico.
- Al manejar pistolas de aplicación manuales, asegurarse de que se esté conectado a tierra. Llevar guantes conductores de electricidad o conectar una tira para conexión a masa a la empuñadura de la pistola o disponer de otra buena toma de tierra. No llevar objetos metálicos como joyas o herramientas.

- Si se recibe una descarga eléctrica, por muy pequeña que sea, desconectar inmediatamente todo el equipo eléctrico o electrostático. No reiniciar el equipo hasta que no se haya identificado y corregido el problema.
- Obtener y leer las "Fichas de datos de seguridad del material (FDSM)" para todos los materiales utilizados. Seguir las instrucciones del fabricante para un manejo y uso seguros de los materiales y utilizar los dispositivos de protección personal recomendados.
- Asegurarse de que el área de aplicación esté bien ventilada.
- Para evitar lesiones, estar al tanto de los peligros menos obvios en el área de trabajo y que en ocasiones no pueden eliminarse completamente como son los originados debido a superficies calientes, bordes afilados, circuitos que reciben corriente eléctrica y piezas móviles que no pueden cubrirse o han sido protegidas de otra forma por razones prácticas.

Fluidos de alta presión

Los fluidos de alta presión, a no ser que se garantice su contenido seguro, son extremadamente peligrosos. Eliminar siempre la presión de fluido antes de ajustar o manipular un equipo de alta presión. Un chorro de fluido de alta presión puede cortar como un cuchillo y causar lesiones de carácter grave, amputaciones o resultar mortal. La penetración de fluidos en la piel puede causar intoxicación.

En caso de sufrir una lesión por inyección de fluidos, solicitar asistencia médica inmediatamente. Si es posible, facilitar al profesional sanitario una copia de la FDSM correspondiente al fluido inyectado.

La Asociación Nacional de Fabricantes de Equipos de Aplicación (National Spray Equipment Manufacturers Association) ha creado una tarjeta de bolsillo que debería llevarse al manejar cualquier equipo de aplicación de alta presión. Estas tarjetas se suministran junto con el equipo. Esta tarjeta contiene el siguiente texto:



AVISO: Cualquier lesión causada por un líquido a alta presión puede resultar grave. Si resulta lesionado o sospecha de que puede haberse lesionado:

- Acuda inmediatamente a la sala de emergencias.
- Indique al doctor que sospecha que ha sufrido una lesión por inyección.
- Muéstrela esta tarjeta.
- Indíquele qué tipo de material estaba aplicando.

**ALERTA MÉDICA, HERIDAS POR APLICACIÓN SIN AIRE:
NOTA PARA EL MÉDICO**

La inyección en la piel es un traumatismo grave. Es importante tratar la lesión quirúrgicamente tan pronto como sea posible. No retrasar el tratamiento para investigar la toxicidad. La toxicidad es un aspecto importante cuando se trata de recubrimientos exóticos inyectados directamente en el flujo sanguíneo.

Es aconsejable consultar con un especialista en cirugía plástica o cirugía reconstructiva de las manos.

La gravedad de la herida depende de la parte del cuerpo en la que se ha producido la lesión, de si la sustancia ha golpeado algo al introducirse y se ha desviado causando mayor daño, así como de muchas otras variables incluyendo la microflora cutánea que reside en la pintura o en la pistola cuyo chorro se ha aplicado a la herida. Si la pintura inyectada contiene látex acrílico y dióxido de titanio que afectan a la resistencia del tejido frente a infecciones, se favorece el crecimiento de bacterias. El tratamiento recomendado por los doctores para lesiones por inyección en las manos incluye la descompresión inmediata de los compartimentos vasculares de la mano para liberar el tejido subcutáneo dilatado por la pintura inyectada, el desbridamiento con prudencia de la herida y un tratamiento antibiótico inmediato.

Seguridad contra incendios

Seguir estas instrucciones para evitar incendios o explosiones.

- Poner a tierra todo el equipo conductor. Utilizar únicamente mangueras de fluido y de aire puestas a tierra. Comprobar periódicamente el equipo y los dispositivos de puesta a tierra de la pieza. La resistencia a tierra no debe exceder de un megaohmio.
- Desconectar inmediatamente todo el equipo si se producen chispas de electricidad estática o arcos eléctricos. No reiniciar el equipo hasta que no se haya identificado y corregido la causa.
- No fumar, soldar, triturar ni utilizar llamas abiertas donde se utilicen o almacenen materiales inflamables.
- No calentar materiales a temperaturas superiores a las recomendadas por el fabricante. Asegurarse de que los dispositivos de monitorización y limitación de calor funcionen correctamente.
- Proporcionar ventilación adecuada para evitar concentraciones peligrosas de partículas volátiles o vapores. A modo de orientación, observar los códigos locales o la FDSM correspondiente al material.
- No desconectar circuitos eléctricos bajo tensión al trabajar con materiales inflamables. Desconectar la alimentación primero con un interruptor de desconexión para prevenir chispas.
- Conocer la ubicación de los botones de parada de emergencia, las válvulas de cierre y los extintores de incendios. Si el fuego se inicia en una cabina de aplicación, desconectar inmediatamente el sistema de aplicación y los ventiladores de escape.
- Desconectar la tensión electrostática y poner a tierra el sistema de carga antes de ajustar, limpiar o reparar el equipo electrostático.
- Limpiar, mantener, comprobar y reparar el equipo siguiendo las instrucciones incluidas en la documentación del mismo.
- Utilizar únicamente piezas de repuesto que estén diseñadas para su uso con equipos originales. Ponerse en contacto con el representante de Nordson para obtener información y recomendaciones sobre las piezas.

Peligros provocados por disolventes de hidrocarburos halogenados

No utilizar disolventes de hidrocarburos halogenados en un sistema presurizado que contenga componentes de aluminio. Bajo presión, estos disolventes pueden reaccionar con el aluminio y explotar, causando lesiones, la muerte o daños materiales. Los disolventes de hidrocarburos halogenados contienen uno o varios de los siguientes elementos:

Elemento	Símbolo	Prefijo
Flúor	F	“Fluoro-”
Cloro	Cl	“Cloro-”
Bromo	Br	“Bromo-”
Yodo	I	“Yodo-”

Comprobar la FDSM relativa al material o ponerse en contacto con el proveedor de material para más información. Si se deben utilizar disolventes de hidrocarburos halogenados, ponerse en contacto con el representante de Nordson para obtener información sobre los componentes compatibles de Nordson.

Medidas a tomar en caso de mal funcionamiento

Si un sistema o cualquier equipo del sistema no funcionan correctamente, desconectar el sistema inmediatamente y realizar los pasos siguientes:

- Desconectar y bloquear la tensión eléctrica del sistema. Cerrar las válvulas hidráulicas y neumáticas de cierre y eliminar las presiones.
- Identificar el motivo del funcionamiento incorrecto y corregirlo antes de reiniciar el sistema.

Eliminación

Eliminar los equipos y materiales utilizados durante el manejo y la manipulación de acuerdo con los códigos locales.

Descripción

NOTA

Los colores de imprimación varían y dependen de la aplicación. Aunque puede que se estén utilizando la imprimación transparente, la imprimación roja, la imprimación de pieza A o el limpiador de vidrio, este manual se refiere a las imprimaciones pura y negra.

Ver la figura 1. El soporte de distribución de imprimación de bomba bombea las imprimaciones pura y negra a un sistema de aplicación, configurado por la ingeniería de aplicación de Nordson según las especificaciones del cliente.

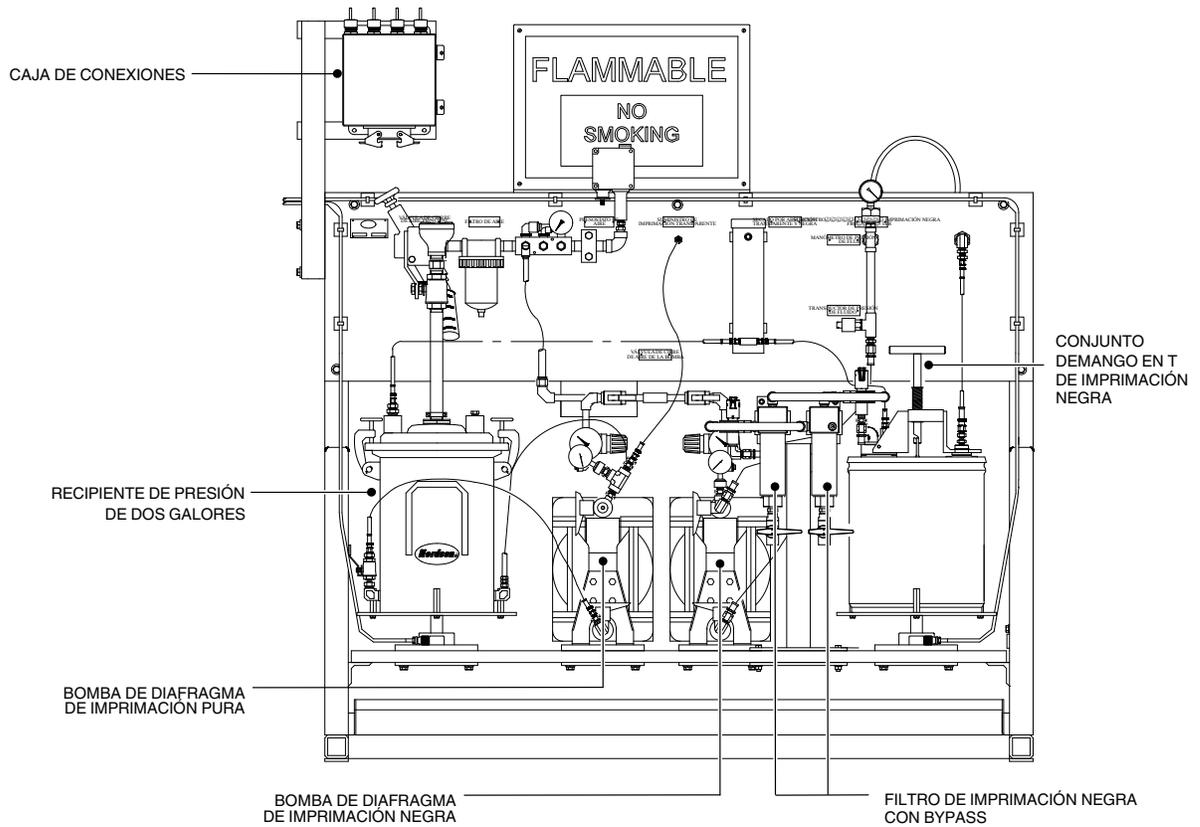
El soporte se compone de los siguientes componentes principales:

- Caja de conexiones eléctricas
- Recipiente de presión de dos galones para imprimación pura o disolvente
- Conjunto de mango en T para cubos de imprimación negra de cinco galones
- Bombas de diafragma de las imprimaciones pura y negra
- Filtro de imprimación negra con bypass
- Celdas de carga para imprimaciones pura y negra

Ver los siguientes manuales para información detallada sobre el recipiente de presión de dos galones y el conjunto de mango en T:

- *Módulo de imprimación de dos galones*, manual 343558
- *Conjuntos de mango en T de imprimación negra de cinco galones*, manual 343559

VISTA FRONTAL



VISTA POSTERIOR

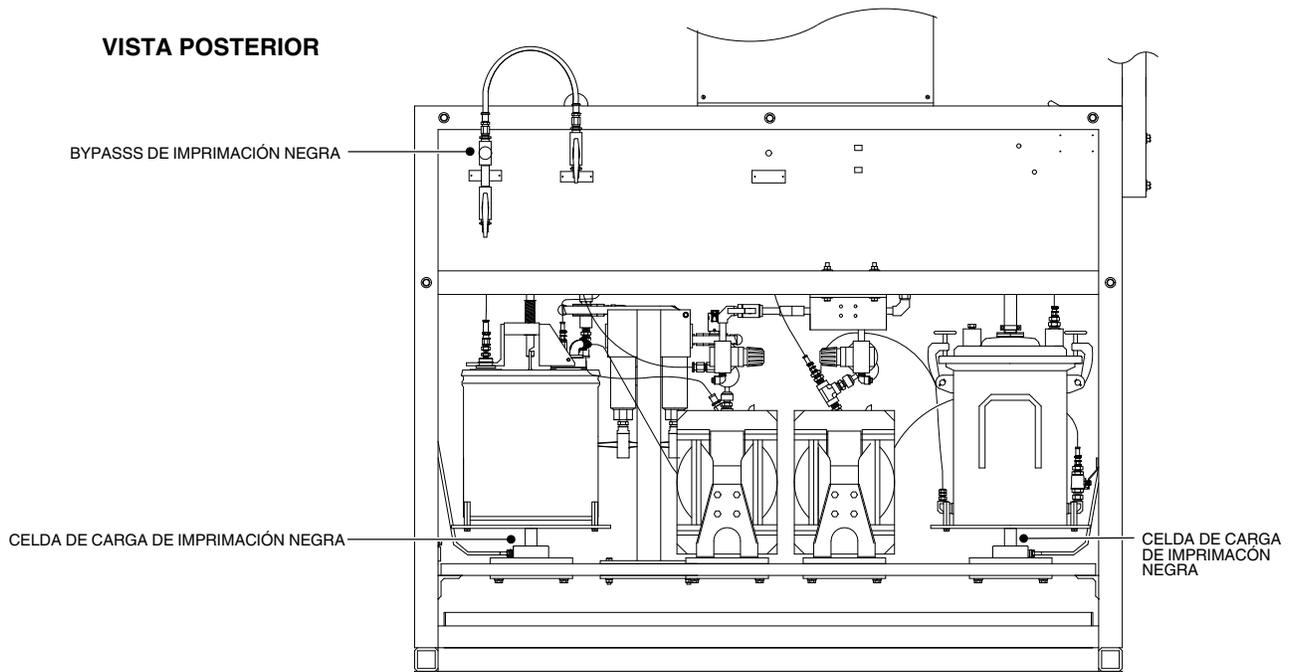


Figura 1 Componentes superiores (típico)



- Encomendar las tareas indicadas en las siguientes secciones únicamente a personal especializado. Seguir las instrucciones de seguridad que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.
- Utilizar únicamente disolventes aprobados por el proveedor de material y el representante de las instalaciones para su uso con la imprimación.
- Obtener y leer las "Fichas de datos de seguridad del material (FDSM)" para todos los materiales utilizados. Seguir las instrucciones del fabricante para un manejo y uso seguros de los materiales y utilizar los dispositivos de protección personal recomendados.
- Los fluidos de alta de presión son extremadamente peligrosos. No colocar ninguna parte de su cuerpo delante de un dispositivo de aplicación, purga o de fugas de un sistema de alta presión. Una inyección de fluido a alta presión puede causar lesiones graves, envenenamiento tóxico o incluso la muerte. Eliminar las presiones de sistema y material antes de desconectar las mangueras o componentes de este equipo.

Instalación

La instalación básica consiste en conectar las líneas de suministro de aire y las líneas de imprimación de entrada y salida. Ver el manual y los esquemas del sistema para información específica sobre la instalación. En la tabla 1 figuran los datos técnicos de la instalación.

Manejo

El manejo del soporte de distribución de imprimación depende de la configuración del sistema. Ver la tarjeta del operario del sistema y la hoja de parámetros del sistema para los ajustes específicos.

Tabla 1 Datos técnicos de la instalación

Ítem	Datos técnicos
Dimensiones	Longitud pulg. (cm): 60 (152,4) Altura pulg. (cm): 48 (121,9) Anchura pulg. (cm): 28,5 (72,4) Peso lb (kg): 800 (363), peso aproximado dependiendo de la configuración del soporte
Fluido	Racores: Los racores de fluido deben ser de acero inoxidable o latón niquelado. No utilizar latón. Líneas: PTFE o químicamente resistentes Presión: Las presiones de fluido se mantienen aproximadamente a 60 psi (4,1 bar).
Aire	Racores: Latón, latón con racores de plástico; pueden ser virolas de empuje o de plástico. Líneas: Polipropileno, polietileno o nailon. Presión para bombeo en la entrada de soporte: Aire comprimido de taller 20 cfm a 120 psi (8,3 bar) máx.
Conexión a masa	Conducto de cobre, 1-2 pulg. de diámetro, 8 ft de largo

Mantenimiento

NOTA

Los procedimientos de mantenimiento pueden variar dependiendo de la configuración del sistema. Ver la documentación del sistema para los procedimientos de mantenimiento específicos.

En la tabla 2 figuran los procedimientos de mantenimiento generales para el soporte de distribución de imprimación. La frecuencia del mantenimiento depende de las condiciones de funcionamiento.

Tabla 2 Planificación del mantenimiento

Frecuencia	Ítem	Tarea
Inicio de turno y cada cuatro horas	Niveles de imprimación	Comprobar los niveles de imprimación en la pantalla del controlador y añadir imprimación en caso necesario.
	Elementos del filtro de imprimación negra	Examinar el descenso de presión en el bucle de circulación. Cuanto más se llena el filtro, menor es la presión en el bucle de circulación. Cambiar el elemento filtrante cuando la presión de circulación caiga por debajo de 20 psi (1,35 bar) aguas abajo del filtro.
	Regulador de fluido de imprimación pura	Verificar que la consigna de presión es de 10-15 psi (0,7-1 bar).
Final del turno	Bombas de diafragma de las imprimaciones pura y negra	Asegurarse de que la bomba de imprimación negra realiza una carrera de 10-12 ciclos/min. Asegurarse de que el aire de la bomba y las presiones de fluido están dentro de los parámetros especificados. Examinar en cuanto a fugas de fluido.
	Secado por absorción de suministro de aire de las imprimaciones pura y negra	Examinar el secador de aire por si hubiera cambiado el color. Sustituir el secador de aire si un 75% del mismo está rojo.
	Recipiente de disolvente	Asegurarse de que las presiones de fluido y de aire están dentro de los parámetros especificados.
Semanal	Líneas neumáticas y de fluido	Examinar las líneas en cuanto a dobladuras o desgaste excesivo. Sustituir las líneas en caso necesario.
	Elementos del filtro de imprimación negra	Sustituir los filtros.
	Filtro de coalescencia	Limpiar el filtro.
	Sensor de fieltro de imprimación negra; sensor de fieltro de imprimación pura en su caso	Limpiar el sensor de fieltro utilizando un trapo suave.

Continúa en la página siguiente...

6 Soporte de distribución de imprimación de bomba doble

Frecuencia	Ítem	Tarea
Treinta días en servicio de turnos dobles	Sistema de recirculación de imprimaciones negras	Enjuagar el sistema.
	Sistema de imprimaciones puras	Enjuagar el sistema.
	Filtro de aire	Limpiar el filtro de aire.
	Secados por absorción de suministro de aire de las imprimaciones pura y negra	Examinar las juntas obturadoras en cuanto a cortes, grietas y desgaste. Sustituir las juntas obturadoras en caso necesario.
Trimestralmente	Sensores de nivel de imprimación	Examinar y volver a calibrar los sensores de nivel en los contenedores de suministro de material de las imprimaciones pura y negra.
	Conjunto de mango en T	Sustituir las juntas obturadoras.
Anualmente	Líneas neumáticas y de fluido	Sustituir las líneas.
	Bombas de diafragma de las imprimaciones pura y negra	Sustituir o reacondicionar las bombas de diafragma.
	Conjunto del filtro, bypass de soporte de imprimación, y válvulas de bola manuales de entrada/salida de bomba de diafragma	Sustituir el fluido y las válvulas de bola que estén impregnadas de imprimación.
	Filtro de aire	Sustituir el filtro de aire.
	Recipiente de disolvente	Sustituir las juntas obturadoras.
	Regulador de fluido de imprimación pura	Sustituir el regulador de imprimación pura.
Según sea necesario	Reguladores de aire	Sustituir los reguladores de aire.
	Presostato de aire	Sustituir el presostato de aire.
	Sensor de fieltro de imprimación negra; sensor de fieltro de imprimación pura en su caso	Sustituir los sensores de fieltro de imprimación.

Localización de averías

Esta sección contiene los procedimientos de la localización de averías. Estos procedimientos abarcan únicamente los problemas más comunes que se pueden encontrar. Si no se puede resolver el problema con la información facilitada aquí, debe ponerse en contacto con el representante local de Nordson para obtener ayuda.

NOTA

Para los procedimientos detallados de localización de averías, ver los *Diagramas de flujo para la localización de averías de flujo a través de fieltro* suministrados junto con la documentación del sistema.

Problemas en la imprimación pura		
Problema	Causa posible	Acción correctiva
1. Sin material a la unidad de aplicación (herramienta aplicadora)	Niveles bajos de fluido	Añadir imprimación pura al recipiente de presión correspondiente.
	Válvulas de servicio cerradas	Abrir las válvulas de servicio.
	Líneas obstruidas	Eliminar las obstrucciones o sustituir las líneas de fluido de imprimación pura.
2. Endurecimiento prematuro del material	Fuga en la junta obturadora del recipiente	Sustituir la junta obturadora en el recipiente de imprimación pura de dos galones. Ver el <i>Módulo de imprimación de dos galones</i> , manual 343558, para información acerca de cómo realizar el pedido.
	Racor suelto	Comprobar la estanqueidad de todos los racores de material y apretarlos según sea necesario.
Problemas en la imprimación negra		
Problema	Causa posible	Acción correctiva
1. Sin material a la unidad de aplicación (herramienta aplicadora)	Niveles bajos de fluido	Añadir imprimación negra.
	Válvulas de servicio cerradas o en posición de bypass	Abrir las válvulas de servicio.
	Líneas obstruidas	Enjuagar o sustituir las líneas de fluido de imprimación negra.
	Presión de aire inexistente/baja a la bomba de diafragma	Aplicar/aumentar el suministro de aire a la bomba de diafragma.
	Fuga en la bomba de diafragma	Comprobar todas las conexiones de tubo y todas las juntas en la bomba de diafragma. Localización de averías en la bomba de diafragma. Para más información, ver el manual de la bomba de diafragma incluido con la documentación del sistema.
	Asiento incorrecto de las válvulas de retención de la bomba de diafragma	Para más información, ver el manual de la bomba de diafragma incluido con la documentación del sistema.
2. Endurecimiento prematuro del material	Filtros dobles obstruidos	Cambiar los filtros obstruidos.
	Racor suelto	Comprobar la estanqueidad de todos los racores de material y apretarlos según sea necesario.

Reparación

Los procedimientos para reparar el recipiente de imprimación pura de dos galones se indican en el manual 343558, *módulo de imprimación de dos galones*.

Los procedimientos para reparar el mango en T para cinco galones se indican en el manual 343559, *conjuntos de mango en T de imprimación negra de cinco galones*.

Bomba de diafragma

Utilizar el siguiente procedimiento para retirar una bomba de diafragma del soporte.

NOTA

Este procedimiento es típico para las bombas de diafragma de las imprimaciones pura y negra.

Extracción

Ver la figura 2.

1. Cortar y enclavar el suministro de aire al sistema y purgar completamente el fluido residual y la presión del sistema.
2. Cerrar la palanca para cortar el suministro de aire de la bomba de imprimación (1) girándola $\frac{1}{4}$ vuelta en sentido horario.
3. Cerrar las palancas (2A, 2B) de la válvula de salida de imprimación girándolas $\frac{1}{4}$ vuelta en sentido horario.
4. Cerrar las palancas (12A, 12B) de la válvula de entrada de imprimación girándolas $\frac{1}{4}$ vuelta en sentido horario.
5. Girar las conexiones giratorias (13) para desconectar las válvulas de salida (2B) y entrada (12B) de imprimación de las válvulas de salida (2A) y entrada (12A).
6. Desconectar la línea de aire (5) y el latiguillo de puesta a tierra (4) de la bomba de diafragma (6).
7. Retirar los tornillos de cabeza hexagonal (7), las arandelas de bloqueo (8) y las arandelas (9) que unen la bomba de diafragma (6) a la base. Retirar la bomba del soporte.
8. Retirar las válvulas de entrada (2A) y salida (12A) de imprimación de la bomba de diafragma (6)
9. Retirar los manguitos (11, 14) y los casquillos de tubo (3) de la bomba de diafragma (6).
10. Para información sobre las reparaciones, ver el manual del vendedor de la bomba de diafragma incluido con la documentación del sistema.

Instalación

Ver la figura 2.

1. Instalar una bomba de diafragma (6) nueva siguiendo en orden inverso los procedimientos de extracción.
2. Aplicar sellador para roscas de tubos a las roscas de los manguitos y de los casquillos de tubo antes de instalarlos.
3. Apretar los tornillos de cabeza hexagonal (7) a 99 ± 10 pulg.-lb ($11 \pm 1,1$ N•m).

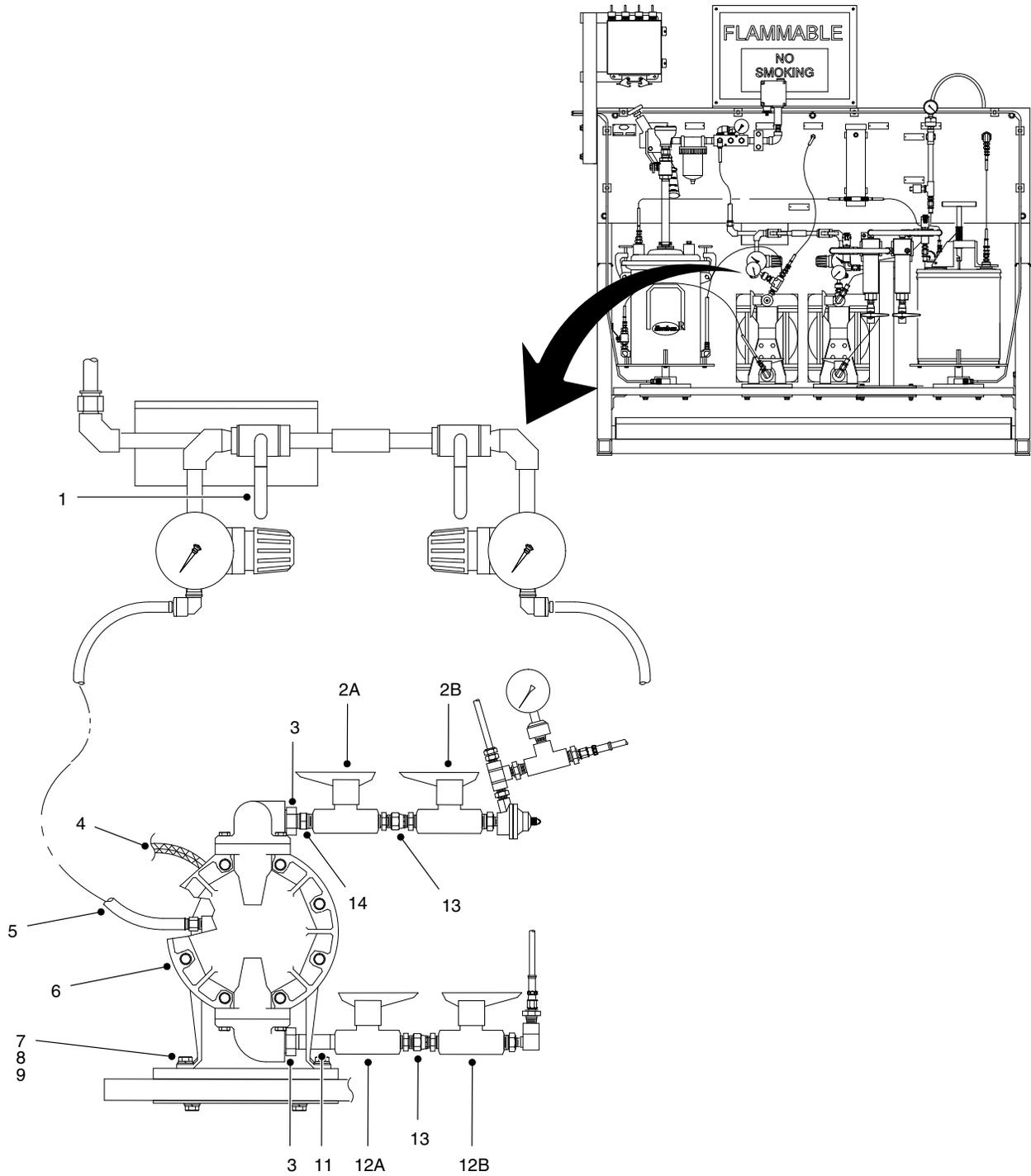


Figura 2 Sustitución de la bomba de diafragma (típico)

Piezas de repuesto

Ver las figuras 3 a 8. Para pedir piezas de repuesto, llamar a Nordson International o al representante local de Nordson.

NOTA

- Ver la documentación del sistema para las piezas de repuesto específicamente recomendadas.
- Siempre pedir las piezas de repuesto utilizando las figuras 3 a 6 y la lista de piezas. No utilizar los números de ítem indicados en las otras figuras de este documento para pedir las piezas de repuesto.

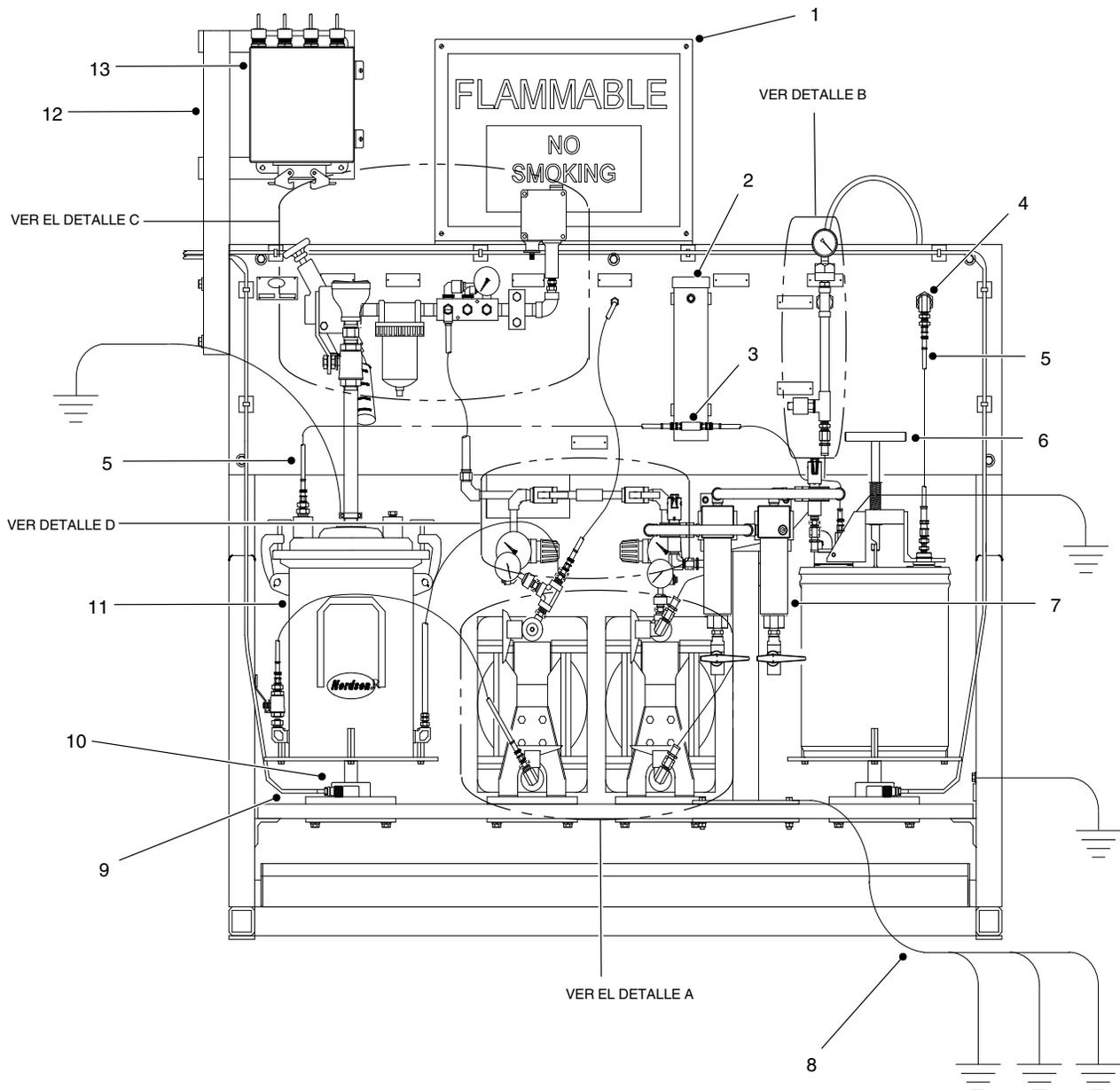
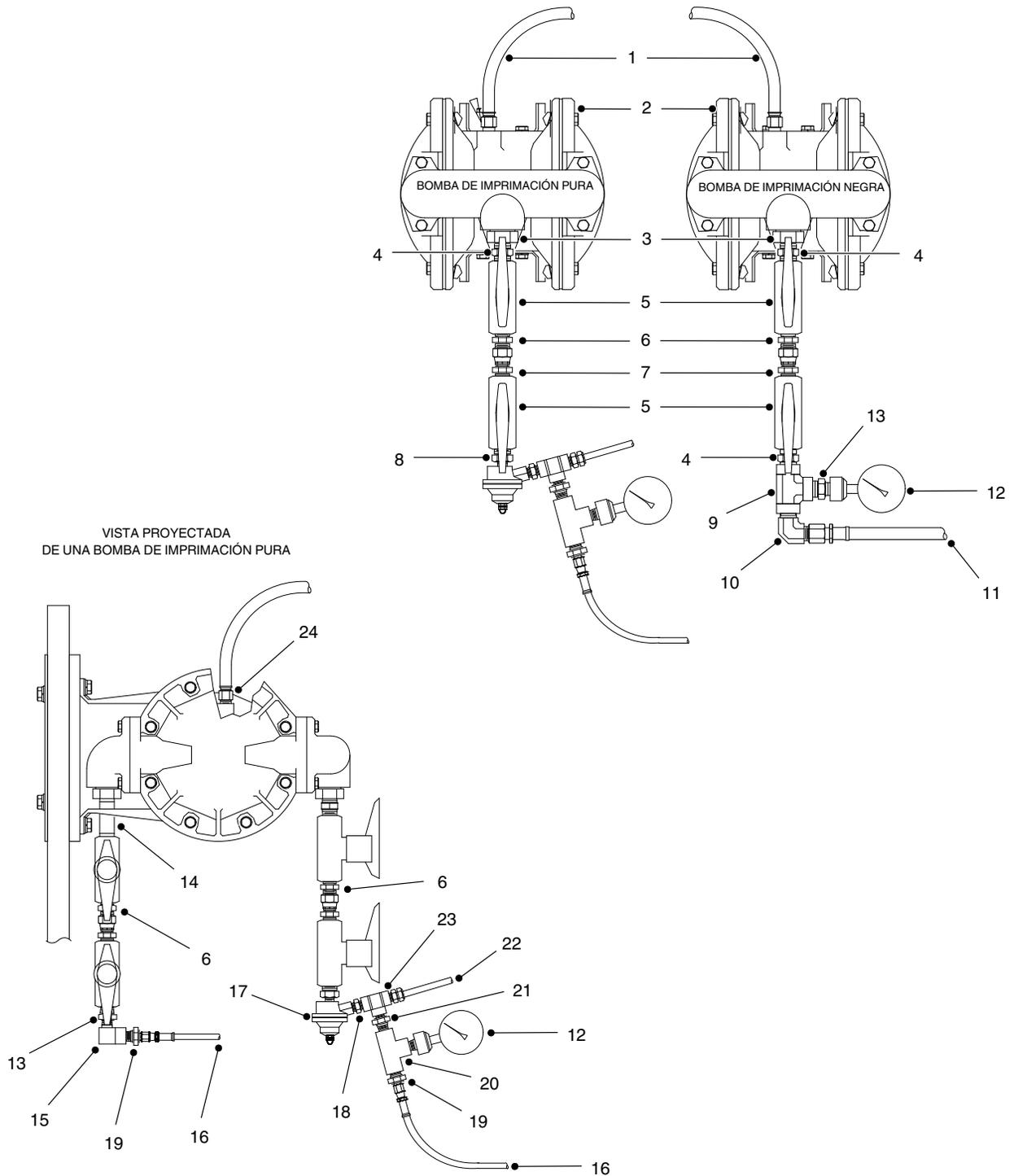


Figura 3 Soporte de distribución de imprimación (vista frontal)

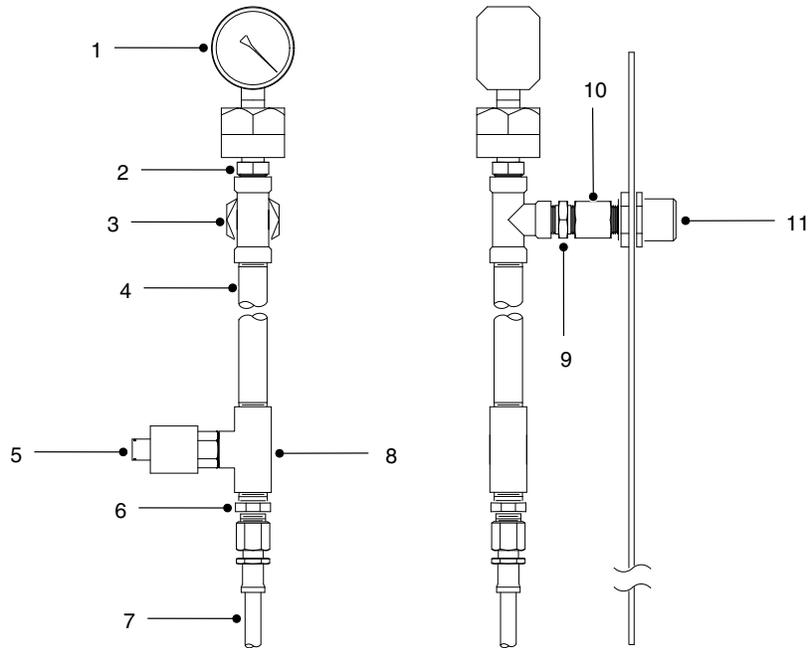
Ítem	Pieza	Descripción	Cant.	Nota
—	1059096	Panel, primer, 2/5-gallon, dual ARO pumps	—	
1	1045826	• Label mounting kit	1	
2	335897	• Dryer, gas, desiccant	1	
3	972211	• Tee, union, 37, 7/16-20	1	
4	973180	• Ell, pipe, 90, 3/8	1	
5	308305	• Hose, PTFE, with fittings, 7/16-20	2	
6	1064604	• Handle, T-assembly	1	
7	1063963	• Filter, dual, PTFE tube, 3-way valve	1	
8	240967	• Clamp, ground, w/wire	5	
9	236854	• Cable, load cell	2	
10	118614	• Load cell	2	
11	1059097	• Module, pot, 2-gallon	1	
12	1051118	• Bracket, mounting, J-box	1	
13	1042017	• J-box	1	



DETALLE A

Figura 4 Soporte de distribución de imprimación (detalle A)

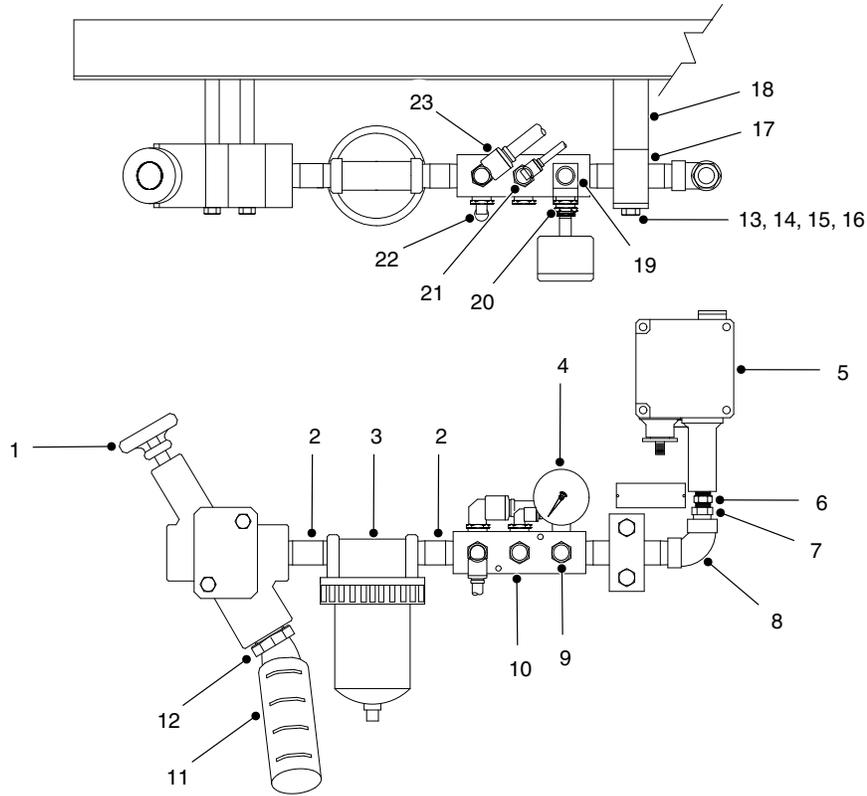
Ítem	Pieza	Descripción	Cant.	Nota
—	1059096	Panel, primer, 2/5-gallon, dual ARO pumps	—	
1	900511	• Tubing, polyethylene, 0.375 x 0.062	10 ft	
2	1074077	• Pump, ARO	2	A
3	973620	• Bushing, pipe, hyd, 1 x $\frac{3}{8}$	4	
4	973059	• Nipple, hex, $\frac{3}{8}$ x $\frac{3}{8}$ x 1.45	2	
5	148131	• Valve, ball stainless steel	8	
6	972052	• Connector, male, $\frac{9}{16}$ -18 x $\frac{3}{8}$	4	
7	308321	• Connector, swivel, $\frac{3}{8}$ T x $\frac{3}{8}$ NPTF	4	
8	973010	• Nipple, hex, $\frac{3}{8}$ x $\frac{1}{8}$ x 1.219	1	
9	973266	• Tee, pipe, hyd, $\frac{3}{8}$	1	
10	972754	• Elbow, male $\frac{9}{16}$ -18 x $\frac{3}{8}$	1	
11	843036	• Hose, 0.313 ID, TFE, 3 ft	2	
12	901241	• Gage, with diaphragm	2	
13	973371	• Bushing, pipe, $\frac{3}{8}$ x $\frac{1}{4}$	2	
14	973048	• Nipple, $\frac{3}{8}$ x 2	2	
15	973154	• Ell, pipe, 90, $\frac{1}{4}$	1	
16	308305	• Hose, PTFE, w/fittings, 7/16-20	2	
17	901148	• Regulator, fluid, manual adjust	1	
18	973193	• Nipple, hex, $\frac{1}{8}$ x $\frac{1}{8}$ x 1.06	1	
19	713411	• Connector, male, 37, $\frac{7}{16}$ -20, $\frac{1}{4}$	2	
20	704829	• Tee, pipe, $\frac{1}{4}$	1	
21	973237	• Nipple, hex, $\frac{1}{4}$ x $\frac{1}{8}$ x 1.1875	1	
22	310384	• Tubing, PTFE, $\frac{1}{16}$ I.O. x $\frac{1}{8}$ O.D.	2.5 ft	
23	973298	• Tee, pipe, $\frac{1}{8}$	1	
24	971177	• Connector, male, 3/8 T x 1/4 NPT	2	
<p>NOTA A: Los siguientes kits están disponibles para la bomba ARO.</p> <p>Kit de sección de aire para bomba ARO: Pieza 282549</p> <p>Kit de sección de fluido para bomba ARO: Pieza 282600</p> <p>Asiento de bola para bomba ARO: Pieza 282601</p>				



DETALLE B

Figura 5 Soporte de distribución de imprimación (detalle B)

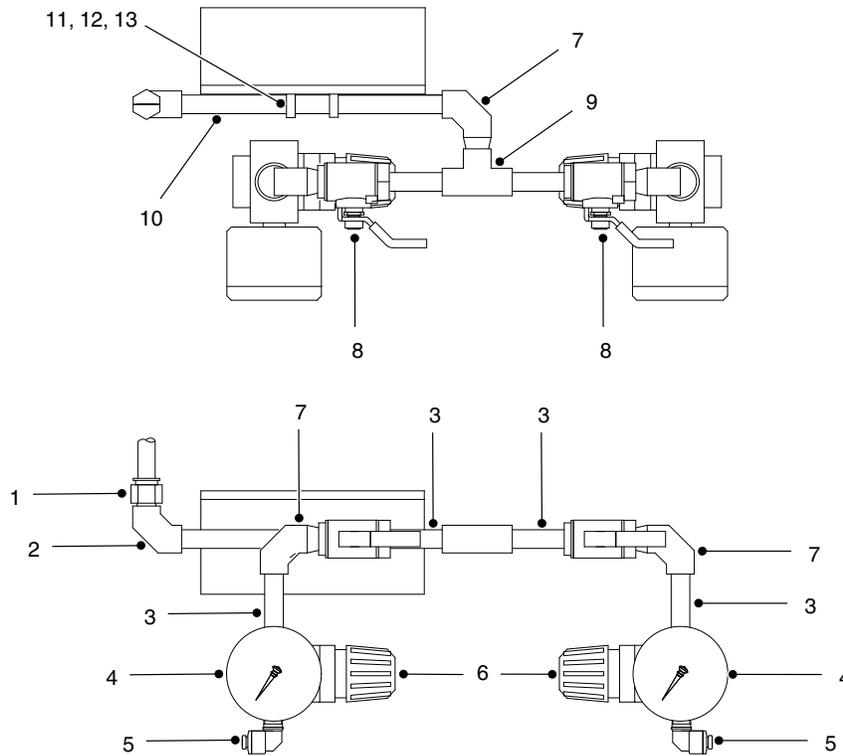
Ítem	Pieza	Descripción	Cant.	Nota
—	1059096	Panel, primer, 2/5-gallon dual ARO pumps	—	
1	901241	• Gage, with diaphragm	1	
2	973371	• Bushing, pipe, $\frac{3}{8}$ x $\frac{1}{4}$	1	
3	973266	• Tee, pipe, $\frac{3}{8}$	1	
4	230445	• Nipple, $\frac{3}{8}$ x 6	1	
5	1059142	• Transducer, pressure, flush	1	
6	972052	• Connector, male, 37, $\frac{9}{16}$ -18 x $\frac{3}{8}$	1	
7	843036	• Hose, TFE, -6, $\frac{5}{16}$, I.D. x 3 ft	1	
8	1059141	• Tee, pressure transducer, $\frac{3}{8}$ NPT	1	
9	973059	• Nipple, hex, $\frac{3}{8}$ x $\frac{3}{8}$ x 1.45	1	
10	341277	• Adapter, $\frac{3}{8}$ NPT	1	
11	973478	• Coupling, anchor, $\frac{3}{8}$ NPT	1	



DETALLE C

Figura 6 Soporte de distribución de imprimación (detalle C)

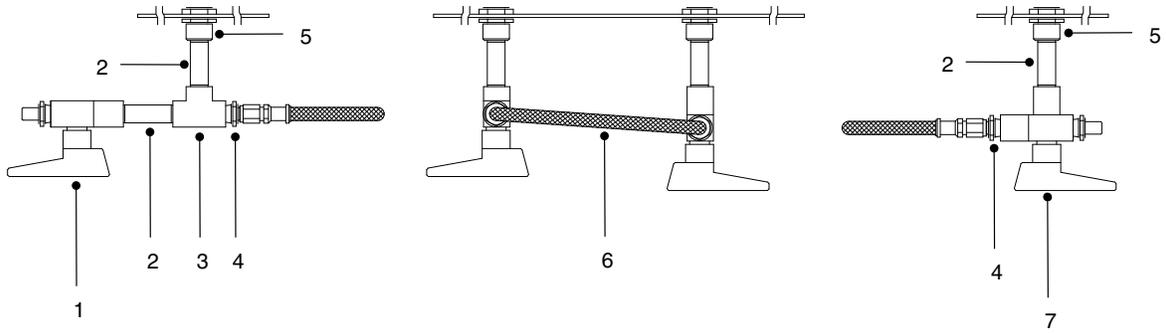
Ítem	Pieza	Descripción	Cant.	Nota
—	1059096	Panel, primer, 2/5-gallon dual ARO pumps	—	
1	233636	• Valve, manual lockout	1	
2	973078	• Nipple, 1/2, 2.5	2	
3	233558	• Filter, 1/2 NPT	1	
4	901236	• Gage, 0-100 psi	1	
5	1050839	• Pressure switch, without red lens	1	
6	973037	• Nipple, hex, 1/4 x 1/4 x 1.45	1	
7	973382	• Bushing, red, 1/2 x 1/4	1	
8	973127	• Elbow, pipe, 1/2	1	
9	973354	• Plug, pipe, socket, 3/8	1	
10	1049658	• Manifold, 6 port	1	
11	282906	• Muffler, exhaust, 3/4 NPT	1	
12	973163	• Ell, pipe, 45, 3/4	1	
13	981823	• Screw, hex, 3/8-16 x 6	2	
14	983515	• Washer, flat	2	
15	983160	• Washer, lock, 3/8	2	
16	984152	• Nut, hex, 3/8-16	2	
17	221838	• Clamp, 1/2 NPT	1	
18	230440	• Spacer	1	
19	973175	• Ell, pipe, 90, 3/8	1	
20	973370	• Bushing, red, 3/8 x 1/4	1	
21	972216	• Elbow, male, 1/4 tube x 3/8 NPT	1	
22	972194	• Elbow, male, 3/8 tube x 3/8	1	
23	972122	• Elbow, male, 1/2 tube x 3/8 NPT	1	



DETALLE D

Figura 7 Soporte de distribución de imprimación (detalle D)

Ítem	Pieza	Descripción	Cant.	Nota
—	1059096	Panel, primer, 2/5-gallon dual ARO pumps	—	
1	971177	• Connector, male, 3/8 T x 1/4 NPT	1	
2	973153	• Elbow, pipe, 90, 1/4	1	
3	973032	• Nipple, 1/4, 2.50	4	
4	901236	• Gage, air, 0-100 psi	2	
5	972183	• Elbow, male, 3/8 tube x 1/4 NPT	2	
6	901435	• Regulator, air, 1/4 NPT	2	
7	973151	• Ell, pipe, 90, 1/4	3	
8	308306	• Valve, flow control, 1/4 NPT	2	
9	973260	• Tee, pipe, 1/4	1	
10	973585	• Nipple, 1/4, 7	1	
11	983140	• Washer, lock, 1/4	4	
12	983504	• Washer, flat, 0.281 x 0.734 x 0.063	4	
13	238369	• U-bolts, 3/8 pipe x 1/4-20	2	



DETALLE E

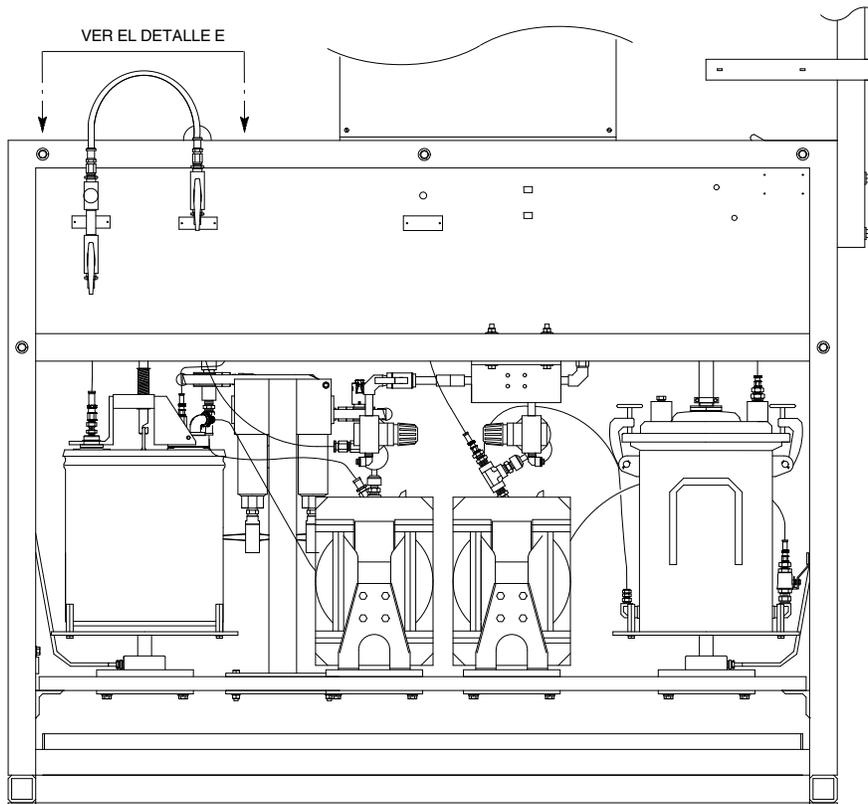


Figura 8 Soporte de distribución de imprimación (detalle E)

Ítem	Pieza	Descripción	Cant.	Nota
1	148131	• Valve, ball stainless steel	1	
—	1059096	Panel, primer, 2/5-gallon dual ARO pumps	—	
6	843012	• Hose, TFE, -6, 5/16, I.D. x 1 ft	1	
2	973054	• Nipple, 3/8 x 2.5	3	
3	973266	• Tee, pipe, 3/8	1	
4	972052	• Connector, male, 37, 9/16-18 x 3/8	2	
5	973478	• Coupling, anchor, 3/8 NPT	2	
7	148129	• Valve, ball, 3-way	1	

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.